

Mini-XS



100273

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Tyskland

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Servicenummer: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 1.0

Skapandedatum: 2022-01-11

Original bruksanvisning

1	Säkerhet.....	2
1.1	Förklaring av signalord.....	2
1.2	Säkerhetsanvisningar	3
1.3	Avsedd användning	6
1.4	Oändamålsenlig användning	6
2	Allmänt	7
2.1	Ansvar och garanti	7
2.2	Upphovsrättsskydd	7
2.3	Försäkran om överensstämmelse.....	7
3	Transport, förpackning och lagring	8
3.1	Leveranskontroll.....	8
3.2	Förpackning	8
3.3	Lagring.....	8
4	Tekniska parametrar.....	9
4.1	Tekniska data	9
4.2	Sammanställning av apparatens komponenter	10
4.3	Apparatens funktion	10
5	Installation och handhavande	11
5.1	Installation.....	11
5.2	Handhavande	12
6	Rengöring	15
6.1	Säkerhetsanvisningar för rengöring	15
6.2	Rengöring	15
7	Återvinning.....	16



Läs bruksanvisningen innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk!

Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning av installation, handhavande och underhåll av apparaten och är en viktig informationskälla samt handbok. För att arbeta med apparaten säkert och korrekt är en kunskap om bruksanvisningens alla säkerhets- och användningsanvisningar nödvändig. Dessutom är föreskrifter om förebyggande av olyckor, arbetsmiljöföreskrifter och bestämmelser som gäller på det området där apparaten används tillämpliga.

Före arbete med, och särskilt före start av apparaten, läs denna bruksanvisning för att undvika person- och egendomsskador. Felaktig användning kan leda till skador.

Denna bruksanvisning är en integrerad del av produkten och skall förvaras i omedelbar närhet till produkten samt vara tillgänglig hela tiden. När apparaten överlämnas är det nödvändigt att även överlämna denna bruksanvisning.

1 Säkerhet

SV

Apparaten har tillverkats enligt gällande tekniska regler. Ändå kan apparaten vara en källa till faror, om den används felaktigt eller för andra ändamål än de avsedda. Alla personer som använder apparaten skall följa de uppgifter som finns i denna bruksanvisning samt följa säkerhetsanvisningar.

1.1 Förklaring av signalord

Viktiga säkerhetsanvisningar och varningstexter har markerats med lämpliga signalord i denna bruksanvisning. Dessa anvisningar ska följas noga för att undvika olyckor, person- och egendomsskador.



FARA!

En varningstext **FARA** varnar för faror som leder till allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

**VARNING!**

En varningstext **VARNING** varnar för faror som kan leda till lindriga eller allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

**FÖRVARNING!**

En varningstext **FÖRVARNING** varnar för faror som kan leda till lätta eller lindriga skador om de inte undviks.

OBS!

En varningstext **OBS** innebär en möjlig egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsanvisningarna inte följs.

NOTIFIERING!

Symbolen **NOTIFIERING** informerar användaren om nästa uppgifter och anvisningar om användning av apparaten.

SV

1.2 Säkerhetsanvisningar

Elektrisk ström

- En för hög nätspänning eller en felaktig installation kan leda till elolycksfall.
- Apparaten kan anslutas endast om uppgifter på namnskylden överensstämmer med nätspänningen.
- För att undvika kortslutningar ska apparaten hållas torr.
- Om det uppstår fel vid drift ska apparaten kopplas bort från elnätet direkt.
- Vidrör inte stickproppen med våta händer.
- Fatta aldrig tag i apparaten om den föll i vatten. Koppla bort apparaten från elnätet omedelbart.
- Alla reparationer och öppningar av huset kan endast utföras av servicepersonal och lämpliga verkstäder.
- Bär inte apparaten genom att hålla den i anslutningskabeln.
- Anslutningskabeln får aldrig komma i kontakt med värmekällor och vassa kanter.

- Anslutningskabeln får inte vikas, klämmas eller knytas.
- Apparats anslutningskabel ska alltid rullas ut helt.
- Placera aldrig apparaten eller andra föremål på anslutningskabeln.
- För att koppla apparaten bort från elnätet ska man alltid ta tag i stickproppen.
- Kontrollera nätsladden regelbundet för skador. Använd inte apparaten med en skadad nätsladd. En skadad nätsladd ska bytas ut av en serviceverkstad eller en behörig elinstallatör för att undvika risk.

Brännbara material

- Utsätt inte apparaten för hög temperatur, t.ex. från spis, ugn, öppen eld eller varmhållningsapparater osv.
- Apparaten ska rengöras regelbundet för att undvika risk för brand.
- Täck inte apparaten t.ex. med aluminiumfolie eller trasor.
- Använd apparaten bara med avsedda material och vid lämpliga temperaturinställningar. Material, livsmedel och matrester i apparaten kan antändas.
- Använd aldrig apparaten i närheten av brännbara, lättändliga material, t.ex. bensin, sprit, alkohol. Hög temperatur orsakar avdunstning av sådana material och deras kontakt med antändningskällor kan leda till explosion.
- Vid brand, innan du vidtar lämpliga åtgärder för brandsläckning, koppla bort apparaten från elnätet. Släck aldrig eld med vatten när apparaten är ansluten till elnätet. Efter att branden har släckts sök för god frisklufttillförsel.

SV

Heta ytor

- Apparats ytor blir heta under användning. Risk för brännskada. Temperaturen förblir hög även efter avstängning.
- Vidrör inte heta ytor på apparaten. Använd tillgängliga manöverelement och handtag.
- Apparaten kan transporteras och rengöras endast när den har svalnat helt.
- Håll varken kallt vatten eller brännbara vätskor på heta ytor.

Hälsorisker från brända livsmedel

- Akrylamider som finns i brända livsmedel är farliga för hälsan och kan framkalla cancer.
- Avlägsna brända delar.
- Rosta inte bakverk för mycket.

Användare

- Denna apparat är inte avsedd för att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga samt personer med liten erfarenhet och/eller begränsad kunskap.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med eller startar apparaten.

Drift endast under uppsikt

- Apparaten får endast användas under uppsikt.
- Man ska alltid vistas i direkt anslutning till apparaten.

Felaktig användning

- Oändamålsenlig eller förbjuden användning kan leda till skador på apparaten.
- Apparaten får endast användas om det är i gott skick, vilket gör arbetet säkert.
- Apparaten får endast användas om samtliga anslutningar är utförda enligt lagen.
- Apparaten får endast användas när den är ren.
- Använd endast originalreservdelar. Reparera aldrig apparaten själv.
- Man får inte ändra eller modifiera apparaten på något sätt.

1.3 Avsedd användning

Det är förbjudet att använda apparaten för andra ändamål än de avsedda, som beskrivs nedan, och det avses som en oändamålsenlig användning.

Följande användning är ändamålsenlig:

- rostning av bröd och fransbröd;

Apparaten är avsedd för användning i hushåll eller liknande, t.ex.:

- i personalkök i butiker, kontor och andra, liknande arbetsplatser;
- i jordbruksföretag;
- av kunder på hotell, motell och andra typer av boenden;
- på pensionat.

1.4 Oändamålsenlig användning

En oändamålsenlig användning kan leda till person- och egendomsskador till följd av farlig elektrisk spänning, eld och hög temperatur. Det är bara de arbeten som anges i denna bruksanvisning som apparaten kan användas till.

SV

Följande användning är oändamålsenlig:

- gräddning av bröd och fransbröd;
- rostning av bröd, t.ex. lökbröd, sandwich-toast med ost eller bakverk toppade med socker. Under uppvärmning kan de fastna i transportbandet och skapa smuts på det, vilket kan i sin tur påverka apparatens funktion negativt.

2 Allmänt

2.1 Ansvar och garanti

Alla uppgifter och anvisningar som finns i denna bruksanvisning har angetts med beaktande av gällande föreskrifter, aktuell konstruktions- och ingenjörskunskap samt vår kunskap och våra mångåriga erfarenheter. Vid beställning av specialmodeller eller tillval och när den nyaste tekniska kunskapen används kan den levererade apparaten avvika från förklaringar och olika bilder som finns i denna bruksanvisning i vissa förhållanden.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för skador och fel till följd av:

- att anvisningarna inte följts,
- oändamålsenlig användning,
- tekniska ändringar som gjorts av användaren,
- ej godkända reservdelar används.

Vi förbehåller oss rätten att införa tekniska ändringar i apparaten för att öka apparatens funktionalitet och förbättra den.

2.2 Upphovsrättsskydd

Denna bruksanvisning och texterna, ritningarna, bilderna och de övriga delarna som finns i den är skyddade av upphovsrätten. Det är förbjudet att kopiera bruksanvisningens innehåll (eller dess delar) i vilken som helst form och på vilket som helst sätt samt att utnyttja eller/och överlämna dess innehåll till tredje parter. Åsidosättande av det ovannämnda förorsakar att ett skadestånd måste betalas. Vi förbehåller oss rätten att göra ytterligare anspråk.

2.3 Försäkran om överensstämmelse

Apparaten uppfyller Europeiska Unionens gällande standarder och riktlinjer. Det ovannämnda bekräftar vi i EG-försäkran om överensstämmelse. Vi skickar dig en lämplig försäkran om överensstämmelse vid behov.

3 Transport, förpackning och lagring

3.1 Leveranskontroll

När levererasen har tagits emot kontrollera att apparaten är fullständig och inte har skadats under transporten. Om synliga transportskador har konstaterats vägra att ta emot apparaten eller göra ett villkorligt mottagande. Ange skadornas omfattning på transportfirmans transportdokument/fraktsedel och reklamera varan. Dolda skador ska anmälas direkt efter att de har upptäckts därför att skadeståndskrav bara kan anmälas under den gällande reklamationstiden.

Om några delar eller tillbehör fattas kontakta vår Kundtjänst.

3.2 Förpackning

Släng inte apparatens förpackning. Den kan behövas för att förvara apparaten, under en flytt eller om apparaten skickas till vår servicepunkt vid eventuella skador.

Förpackningen och olika delar är tillverkade i återvinningsbara material. De är: film och påsar i plast, förpackning i kartong.

Vid avfallshantering av förpackningen ska ett visst lands föreskrifter följas. De förpackningsmaterial som är lämpliga för återanvändning ska återvinnas.

SV

3.3 Lagring

Förpackningen ska lämnas sluten tills installation av apparaten och under förvaring ska de märkningar som gäller placering och lagring som finns på utsidan följas.

Förpackningen ska förvaras i följande förhållanden:

- i stängda rum
- torrt och fritt från damm
- borta från aggressiva medel
- skyddad från direkt solljus
- skyddad från mekaniska stötar.

Vid en längre förvaring (över tre månader) ska förpackningens alla delar kontrolleras regelbundet. Vid behov ska förpackningen bytas ut mot en ny.

4 Tekniska parametrar

4.1 Tekniska data

Namn:	Rostmaskin Mini-XS
Artikelnummer:	100273
Material:	rostfritt stål, polerat
Uppvärmningstid i min:	5
Kapacitet per timme / antal toastskivor ca.:	90
Anslutningsvärde:	1 kW / 230 V / 50 Hz
Mått (bredd x djup x höjd) i mm:	235 x 655 x 395
Vikt i kg:	12,8

Rätt att ändra produktens tekniska detaljer förbehålls!

Version / egenskaper

- Version: rostmaskin

Dimensionerad för:

- toastbröd
- sandwich-toast
- bagel eller franskbrödshalvor
- Funktioner: över-/undervärme, övervärme, undervärme
- Bandhastighet: steglöst reglerbar
- Bandhastighet och värmeförseltyp regleras separat
- På-/av-knapp
- Styrning: vred
- Kontrollampa: uppvärmning, på/av

4.2 Sammanställning av apparatens komponenter



- | | |
|---|------------------|
| 1. På-/av-knapp med inbyggd kontrollampa för drift (grön) | 2. Transportband |
| 3. Hölje | 4. Kontrollpanel |
| 5. Utmatningsbricka | 6. Ben (4 st) |
| 7. Smulbricka | 8. Brödmatare |

4.3 Apparatens funktion

I rostmaskinen transporteras lämpliga produkter som toastbröd, bagel eller franskbrödshalvor med transportbandet genom värmekammaren och rostas, sedan hamnar de genom utmatningsbrickan på den plats där de kan hämtas ut.

5 Installation och handhavande

5.1 Installation

Uppackning / placering

- Packa upp apparaten och avlägsna allt invändigt och utvändigt förpackningsmaterial samt transportskydd.



FÖRSIKTIGT!

Risk för kvävning!

Förvara förpackningar som plastpåsar och frigolit utom räckhåll för barn.

- Om det finns en skyddsfilm på apparaten ska den avlägsnas. Avlägsna skyddsfilmen långsamt så att det inte lämnas några limrester. Avlägsna eventuella limrester med ett lämpligt lösningsmedel.
- Se till att namnskylten och varningstexterna på apparaten inte skadas.
- Placera **aldrig** apparaten i fuktig eller våt miljö.
- Placera apparaten så att anslutningar alltid är lättåtkomliga så att det går snabbt att bryta strömmen vid behov.
- Apparaten ska placeras på en yta med följande egenskaper:
 - jämn, med tillräcklig bärförmåga, vattentålig, torr och som tål hög temperatur
 - tillräcklig stor så att man kan arbeta med apparaten utan hinder
 - lätt tillgänglig
 - med bra ventilation.
- Håll ett tillräckligt avstånd till bordets kanter. Apparaten kan välta och fälla annars.
- Håll ett minst 3 cm avstånd till apparatens sidor, 30 cm till apparatens fram- och baksida och 30 cm över apparaten (t.ex. från hyllans botten eller taket) för att säkerställa att apparaten fungerar säkert.

Elanslutning

- Kontrollera att apparatens tekniska data (se namnskylten) passar till det lokala elnätets data.
- Anslut apparaten till ett enkeluttag som är tillräckligt skyddat med skyddskontakt. Anslut apparaten inte till dubbeluttag.
- Placera anslutningskabeln så att inte någon kan trampa eller snubbla på den.
- Använd inte apparaten tillsammans med en extern timer eller fjärrkontroll.

5.2 Handhavande

Viktiga anvisningar för lämpliga rosteffekter

- Rosteffekten vid samma inställning beror på produktens egenskaper (fuktighet, brödsort, storlek och tjocklek på skivor, bagel eller franskbrödshalvor).
- Ställ in högre hastighet av transportbandet för att rosta torra, mindre eller tunnare skivor.
- Minska hastighet av transportbandet för att rosta produkter med hög fuktighet, som t.ex. rågbröd eller fullkornsbröd.
- Snittytan bör vara så jämn som möjligt för att få en jämn rosteffekt.
- Avlägsna smulor eller utstickande ingredienser av brödet, t.ex. korn, före rostning därför att de kan brännas.
- Ta hänsyn till att om rostningsprocessen utförs några gånger blir apparaten varmare och efterföljande brödskivor kommer att vara allt mörkare. Vid behov välj mindre hastighet av transportbandet för efterföljande rostprocesser.

Före första användning

1. Rengör apparaten före första användning enligt anvisningarna i avsnittet **"Rengöring"**.
2. Avsluta med att torka de rengjorda delarna.
3. Återmontera brödmataren och utmatningsbrickan på apparaten.
4. För in smulbrickan hela vägen i ett lämpligt hål under brödmataren.

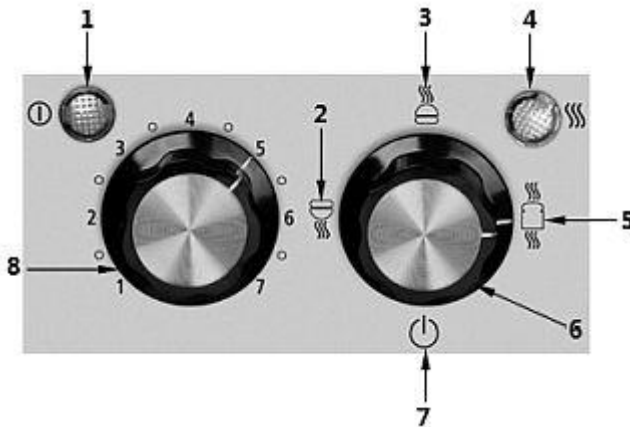
OBS!

Om apparaten används utan smulbrickan kan det leda till skador eller smuts på den.

Använd apparaten endast om smulbrickan är korrekt monterad.

5. Anslut apparaten till ett lämpligt enkelt eluttag.

Kontrollpanel



- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Kontrollampa för drift (grön) | 2. Inställning av undervärmen |
| 3. Inställning av övervärmen | 4. Kontrollampa för uppvärmning (röd) |
| 5. Inställning av över-/undervärmen | 6. Funktionsvred |
| 7. Läge AV | 8. Hastighetsreglage för transportband |

Rostning



VARNING!

Apparaten blir varm under drift! Het yta!

Varken vidrör heta ytor eller placera händer i rostmaskinen.

Apparaten förblir varm även efter avstängning.

Apparaten kan flyttas eller transporteras endast när den har svalnat helt.

1. Starta apparaten med på-/av-knappen som finns till vänster på apparatens baksidan.

Den gröna kontrollampan för drift som är inbyggd i på-/av-knappen tänds.

Den gröna kontrollampan för driftläge på kontrollpanelen som indikerar att apparaten är driftklar tänds också.

Rostmaskinen behöver ca. 5 minuter för att värmas upp.

2. Vrid funktionsvredet medurs till en av funktionerna beroende på utvald produkt (toastbröd, sandwich-toast, franskbrödshalvor eller bagel).

SV

Följande inställningar är möjliga:

- Undervärme
- Övervärme
- Över-/undervärme

När funktionsvredet vrids till en av dessa inställningar tänds den röda kontrollampan för uppvärmning.

När funktionsvredet vrids till läge AV eller om apparaten stängs av med på-/av-knappen slocknar den röda kontrollampan för uppvärmning.

3. Ställ in önskad hastighet av transportbandet med lämpligt reglage.

Transportbandets hastighet kan ställas in mellan 1 och 7 steglöst.

Transportbandets lägsta hastighet motsvarar en längre rostningstid, transportbandets högsta hastighet motsvarar kortare tid eller gör skivorna eller andra produkter mindre gyllene.



4. När rostningstiden för den valda produkten (toastbröd, sandwich-toast, franskbrödshalvor/bagel) är slut placera den på brödmataren.

Den valda produkten transporteras på transportbandet genom värmekammaren. Det färdiga rostade brödet faller till utmatningsbrickan och glider framåt till platsen som den kan hämtas från.

5. Ta ut den färdiga produkten med en lämplig tång.

6 Rengöring

6.1 Säkerhetsanvisningar för rengöring

- Före rengöring av apparaten ska den kopplas bort från elnätet.
- Låt apparaten torka helt.
- Se till att vatten inte kommer in i apparaten. Doppa inte apparaten i vatten eller andra vätskor under rengöring. Använd inte högtrycksvattenstråle för att rengöra apparaten.
- Inga vassa eller metallföremål (en kniv, gaffel osv.) får användas för rengöring av apparaten. Vassa föremål kan skada apparaten och leda till olycksfall vid kontakt med strömförande delar.
- Använd inga skurmedel som innehåller lösningsmedel eller frätande rengöringsmedel för rengöring. De kan skada ytan.

6.2 Rengöring

1. Rengör apparaten regelbundet.
2. Ta ut smulbrickan och töm den.
3. Ta ut utmatningsbrickan ur apparaten genom att något lyfta den uppåt.
4. Vid behov kan du ta av brödmataren genom att trycka båda trådarna inåt.
5. Rengör de borttagna delarna med varmt vatten, ett mildt rengöringsmedel, en mjuk trasa eller svamp.
6. Skölj med rent vatten och avsluta med att torka samtliga delar noggrant.

7. Rengör apparaten utvändigt med en mjuk, fuktig trasa och torka med en mjuk trasa eller en pappershanddukar.
8. Avlägsna tuffa fläckar med ett medel för rengöring av rostfritt stål eller ett icke slipande rengöringsmedel.
9. Rengör transportbandet eller andra svåråtkomliga ställen med en liten diskborste.
10. Avsluta med att återmontera de alla demonterade delarna på apparaten:
 - för in smulbrickan i det lämpliga hålet under brödmataren;
 - placera utmatningsbrickan i apparaten genom att föra den bakåt och fästa på apparatens baksida på delen för upphängning;
 - montera brödmataren (om den har demonterats) genom att hålla båda trådarna intryckta inåt och placera dem i lämpliga hål på apparatens hölje.

7 Återvinning

Elektriska apparater

SV



Elektriska apparater har denna symbol. Elektriska apparater skall bortskaffas och återvinnas på ett rätt och miljövänligt sätt. Elektriska apparater får inte slängas som hushållsavfall. Koppla bort apparaten från elnätet och avlägsna anslutningskabeln från apparaten.

Elektriska apparater skall lämnas till bestämda insamlingsställen.